

# **/// PARKSIDE**

**PERFORMANCE**



## **CORDLESS IMPACT WRENCH 20V PASSP 20-Li A2**

(LT)

### **AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS 20 V**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

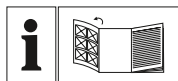
(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-DREH-SCHLAGSCHRÄUBER 20 V**

Originalbetriebsanleitung

IAN 364892\_2101

(LT)



LT

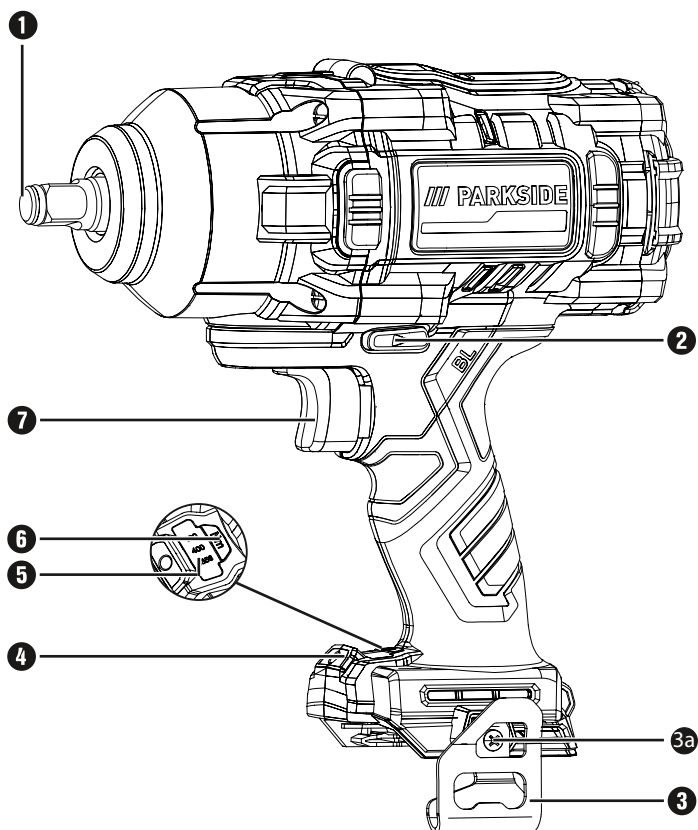
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

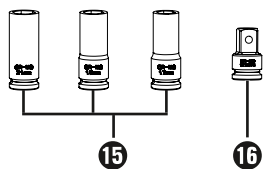
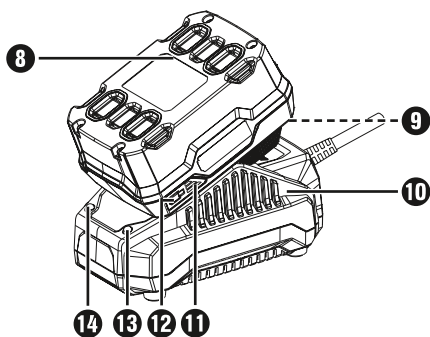
DE AT CH

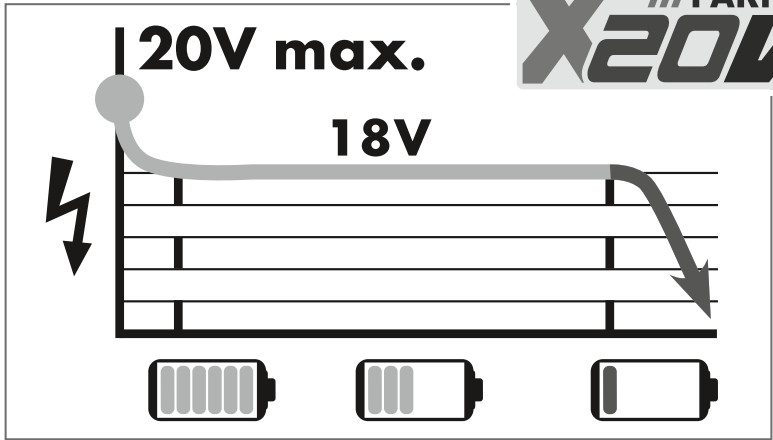
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                           |          |    |
|----------|-------------------------------------------|----------|----|
| LT       | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas | Puslapis | 1  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite    | 15 |



**A**





**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 battery pack.**

| Charging times                               | 2 Ah                         | 3 Ah                      | 4 Ah                         |
|----------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Charging currents                            | Battery pack<br>PAP 20 A1/B1 | Battery pack<br>PAP 20 A2 | Battery pack<br>PAP 20 A3/B3 |
| <b>max. 2.4 A</b><br>Charger PLG 20 A1/A4/C1 | <b>60 min</b><br>2,4 A       | <b>90 min</b><br>2,4 A    | <b>120 min</b><br>2,4 A      |
| <b>max. 3.5 A</b><br>Charger PLG 20 A2/C2    | <b>45 min</b><br>3,5 A       | <b>60 min</b><br>3,5 A    | <b>80 min</b><br>3,5 A       |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PLG 20 A3/C3    | <b>35 min</b><br>3,8 A       | <b>45 min</b><br>4,5 A    | <b>60 min</b><br>4,5 A       |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PDSLГ 20 A1     | <b>35 min</b><br>3,8 A       | <b>45 min</b><br>4,5 A    | <b>60 min</b><br>4,5 A       |

# Turinys

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                                           | <b>2</b>  |
| Naudojimas pagal paskirtį                                               | 2         |
| Dalys                                                                   | 2         |
| Tiekiamas rinkinys                                                      | 2         |
| Techniniai duomenys                                                     | 3         |
| <b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b>          | <b>4</b>  |
| 1. Darbo vietos sauga                                                   | 4         |
| 2. Elektros sauga                                                       | 4         |
| 3. Žmonių sauga                                                         | 4         |
| 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo                      | 5         |
| 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo                 | 5         |
| 6. Klientų aptarnavimas                                                 | 6         |
| Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai                 | 6         |
| Originalūs priedai ir papildoma įranga                                  | 6         |
| Kroviklių naudojimo saugos nurodymai                                    | 7         |
| <b>Prieš pradedant naudoti</b>                                          | <b>7</b>  |
| Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)                     | 7         |
| Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas                     | 8         |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra                                   | 8         |
| Diržo apkabos surinkimas                                                | 8         |
| Ijungimas ir išjungimas                                                 | 8         |
| Sukimosi greičio ir veržimo momento nustatymas bei išankstinė parinktis | 8         |
| Sukimosi krypties keitimas                                              | 9         |
| Galvutės uždėjimas                                                      | 9         |
| <b>Techninė priežiūra ir valymas</b>                                    | <b>9</b>  |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                                 | <b>9</b>  |
| <b>Priežiūra</b>                                                        | <b>11</b> |
| <b>Importuotojas</b>                                                    | <b>11</b> |
| <b>Šalinimas</b>                                                        | <b>11</b> |
| <b>Originali atitikties deklaracija</b>                                 | <b>12</b> |
| <b>Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas</b>                             | <b>13</b> |
| Užsakymas telefonu                                                      | 13        |

## AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS 20 V PASSP 20-Li A2

### Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei veržlėms priveržti ir atlaisvinti. Įrankis gali sukurti į dešinę/į kairę, jis yra su 1/2 col. išoriniu keturbriauniu griebtuvu ir šviesos diodų darbine lempute. Šio įrankio lemputė skirta tiesioginei įrankio naudojimo vietai apšviesti. Šio įrankio sukamojo smūgiavimo funkcija variklio jėgą paverčia tolygiais sukamaisiais smūgiais. Smūginis mechanizmas veikia ir priveržiant, ir atlaisvinant.

Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų amžiaus jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį.

### Dalys

- ❶ Griebtuvas
- ❷ Sukimosi krypties keitiklis/blokavimo padėtis
- ❸ Diržo apkaba
- ❸a Tvirtinimo varžtas
- ❹ Šviesos diodų darbinė lemputė
- ❺ Sukimo momento indikatorius
- ❻ Sukimo momento reguliatorius
- ❼ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis/sukimosi greičio reguliatorius
- ❽ Akumuliatoriaus blokas\*
- ❾ Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- ❿ Spartusis kroviklis\*
- ⓫ Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- ⓬ Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- ⓭ Raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- ⓮ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- ⓯ Galvutės
- ⓰ Adapteris 1/2 col. ir 3/4 col.

### Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis smūginis suktuvas 20 V
- 1 adapteris 1/2 col. ir 3/4 col.
- 3 galvutės 17/19/21 mm
- 1 diržo apkaba
- 1 lagaminas
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

### Akumulatorinis smūginis suktuvas 20 V PASSP 20-Li A2

|                                          |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa                           | 20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)                                                                                                             |
| Vardinis sukimosi greitis tuščiajia eiga | 1-asis lygis $n_0$ 0–660 min <sup>-1</sup><br>2-asis lygis $n_0$ 0–1 250 min <sup>-1</sup><br>3-iasis lygis $n_0$ 0–1 550 min <sup>-1</sup> |
| Smūgių dažnis                            | 1-asis lygis $n_0$ 0–500 min <sup>-1</sup><br>2-asis lygis $n_0$ 0–1 500 min <sup>-1</sup><br>3-iasis lygis $n_0$ 0–1 900 min <sup>-1</sup> |
| Sukimo momento lygiai                    | 1-asis lygis 130 Nm<br>2-asis lygis 400 Nm<br>3-iasis lygis 1 356 Nm                                                                        |
| Didž. varžto dydis                       | M33                                                                                                                                         |
| Didž. atlaisvinimo sukimo momentas       | 1 898 Nm                                                                                                                                    |
| Griebtuvas                               | 1/2 col.                                                                                                                                    |

### Akumulatorius PAP 20 A3\*

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Tipas             | LIČIO JONŲ                      |
| Vardinė įtampa    | 20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) |
| Talpa             | 4 Ah                            |
| Elementų skaičius | 10 (80 Wh)                      |

## NURODYMAS

- Atminkite, kad visa galia įrankis veikia tik naudojant PAP 20 A3/PAP 20 B3 akumuliatorių.

### Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 A3\*

#### ĮJĖJIMAS („Input“)

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa     | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(kintamoji srovė)                                              |
| Vardinė galia      | 120 W                                                                                      |
| Saugiklis (viduje) | 3,15 A  |

#### IŠĖJIMAS („Output“)

|                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| Vardinė įtampa  | 21,5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) |
| Vardinė srovė   | 4,5 A                             |
| Įkrovimo trukmė | apie 60 min.                      |
| Apsaugos klasė  | II/□ (dviguba izoliacija)         |

\* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

#### Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuoti triukšmo vertės nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Garso slėgio lygis | $L_{PA} = 108,1$ dB (A) |
| Neapibrėžtis       | $K_{PA} = 3$ dB         |
| Garso galios lygis | $L_{WA} = 119,1$ dB (A) |
| Neapibrėžtis       | $K_{WA} = 3$ dB         |

#### Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

|                                                              |                                |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Didžiausio leidžiamojo dydžio varžtų ir veržlių priveržimas: | $a_h = 8,332$ m/s <sup>2</sup> |
| Neapibrėžtis:                                                | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |

#### Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

## NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniais vertinant poveikį.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai****⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laidu) maitinamus elektrinius įrankius.

**1. Darbo vietos sauga**

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu, **neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims**. Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

**2. Elektros sauga**

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokių būdų nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

**3. Žmonių sauga**

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš elektrinį įrankį prijungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
  - e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
  - f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
  - g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
  - h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdami sė greitai galite sunkiai susižaloti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
  - e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
  - f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
  - g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktą darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
  - h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

## **4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

## **5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokių akumuliatorių kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d) Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus.** Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumulatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytame diapazone.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinės tiesioginės saulės šviesos, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sproginio pavojus.

**6. Klientų aptarnavimas**

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

**Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai**

- Naudodami smūginį suktuvą dėvėkite klausos apsaugos priemonę. Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- Įtvirtinkite ruošinį. Tvirtinimo įtaise ar spaustuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau nei laikomas jūsų ranka.
- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį. Įsukant ar išsukant varžtus gali būti akimirų, kai reaktyvusis momentas bus labai didelis.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol įrankis sustos. Papildomas darbo įrankis gali įstrigti, tada elektrinis įrankis taptų nevaldomas.
- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant varžtas gali užkliudyti nematomas elektros laidus. Varžtui prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

**Originalūs priedai ir papildoma įranga**

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

**DĖMESIO!**

Karštas paviršius. Pavojus nusideginti.

## Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

### ĮSPĖJIMAS!

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.

### DĖMESIO!

- ◆ Šiuo krovikliu galima įkrauti tik tokius akumulatorius: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Prieš pradėdant naudoti

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

#### ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

#### NURODYMAS

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** įkiškite į spartųjį kroviklį **10** (žr. A pav.).
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Trumpam užsidega žalias įkrovimo kontrolės šviesos diodas **14**, tada užsidega raudonas įkrovimo kontrolės šviesos diodas **13**.
- ◆ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **14** rodo, kad akumulatoriaus blokas **8** įkrautas ir parengtas naudoti.
- ◆  **DĖMESIO!**
  - ◆ Mirksintis raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **13** rodo, kad akumulatoriaus blokas **8** perkaito ir jo įkrauti negalima.
  - ◆ Jei raudonas ir žalias kontroliniai šviesos diodų indikatoriai **13** **14** mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **8** sugedęs.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** įdėkite į įrankį.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.

## Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Sukimosi krypties keitiklį **2** nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **8** užfiksuokite rankenoje.

### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **9** ir išimkite akumulatoriaus bloką **8**.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **12**. Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **11** parodo taip:  
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova  
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Diržo apkabos surinkimas

- ♦ Įprastu kryžminių atsuktuvų (tiekiamame rinkinyje nėra) išsukite tvirtinimo varžtą **3a**.
- ♦ Atitinkamą diržo apkabos **3** skylę laikykite virš varžto sriegio skylės.
- ♦ Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą **3a**.

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

- ♦ Įjunkite įrankį paspausdami ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **7** ir laikykite jį nuspaustą. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **7**, šviečia šviesos diodų darbinė lemputė **4**. Ji apšviečia darbo sritį esant prastam apšvietimui.

### Išjungimas

- ♦ Įrankį išjungsitė atleidę ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **7**.

## Sukimosi greičio ir veržimo momento nustatymas bei išankstinė parinktis

- ♦ Norėdami laipsniškai parinkti norimą sukimo momentą, spauskite sukimo momento reguliatoriaus **6** mygtuką. Parinktas sukimo momento lygis rodomas sukimo momento indikatoriuje **5**.
- ♦ Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **7**, sukimosi greitis ir veržimo momentas būna nedideli. Jungiklį spaudžiant stipriau, sukimosi greitis ir veržimo momentas didėja.
- Veržimo momentas priklauso nuo pasirinkto sukimosi greičio/nustatyto sukimo momento ir smūgiavimo trūkmės.

### NURODYMAS

- Priveržiant rato veržles, reikia rinktis mažiausią sukimo momento nuostatą, kad veržlės nebūtų priveržtos per stipriai.
- Įtaisytas variklio stabdys greitai sustabdo įrankį.

### ⚠ DĖMESIO!

- ♦ Faktiškai išgautą veržimo momentą kas kartą reikėtų patikrinti dinamometrinio raktu!

## Sukimosi krypties keitimas

- ♦ Sukimosi kryptį keiskite sukimosi krypties keitiklį **2** nuspausdami į dešinę arba į kairę.

## Galvutės uždėjimas

- ♦ Kurią nors rinkinyje esančią galvutę **15** arba adapterį **16** užmaukite ant griebtuvo **1**.

## Techninė priežiūra ir valymas



**ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**  
Prie tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

### NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., jungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerbiamasis kliente,

šiam gaminii nuo įsigijimo dienos suteikiama 5 metų garantija. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina Jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis garantijos teikimo sąlygomis šios Jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per 5 metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti per 5 metus trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratėsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį.

Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 364892\_2101.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išrėškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 364892\_2101 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištukų arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra

**LT** **Priežiūra Lietuva**  
Tel. 880 033 144  
Elektroninio pašto adresas:  
kompernass@lidl.lt

IAN 364892\_2101

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
VOKIETIJA  
www.kompernass.com

## Šalinimas



Pakuotę pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



### Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.



### Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Prieš išmesdami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių. Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite pristatydami į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių/akumuliatoriaus bloko šalinimą teiraukitės savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą**  
(2014/30/EU)

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą**  
(2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Tipas/įrankio pavadinimas:** Akumuliatorinis smūginis suktuvas 20 V PASSP 20-Li A2

**Pagaminimo metai:** 2021-06

**Serijos numeris:** IAN 364892\_2101

Bochumas, 2021-06-02



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisieki su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

### Užsakymas telefonu

**LT** Priežiūra Lietuva Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 364892\_2101). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>16</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 16        |
| Ausstattung                                                | 16        |
| Lieferumfang                                               | 16        |
| Technische Daten                                           | 17        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>18</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 18        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 18        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 19        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 19        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 20        |
| 6. Service                                                 | 21        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber  | 21        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 21        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 22        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>22</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 22        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 23        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 23        |
| Gürtelclip montieren                                       | 23        |
| Ein-/ausschalten                                           | 23        |
| Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen/vorwählen             | 23        |
| Drehrichtung umschalten                                    | 23        |
| Stecknuss aufsetzen                                        | 23        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>24</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>24</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>26</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>26</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>26</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>27</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>28</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 28        |

## **AKKU-DREH- SCHLAGSCHRAUBER 20 V PASSP 20-Li A2**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern vorgesehen. Das Gerät besitzt einen Rechts-/Linkslauf, eine 1/2" Außenvierkant Werkzeugaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Mit der Drehschlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- ❶ Werkzeugaufnahme
- ❷ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ❸ Gürtelclip
- ❸a Befestigungsschraube
- ❹ LED-Arbeitsleuchte
- ❺ Drehmomentanzeige
- ❻ Drehmomentvorwahl
- ❼ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- ❽ Akku-Pack\*
- ❾ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❿ Schnell-Ladegerät\*
- ⓫ Akku-Display-LED
- ⓬ Taste Akkuzustand
- ⓭ Rote Ladekontroll-LED
- ⓮ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓯ Stecknüsse
- ⓰ Adapter 1/2" auf 3/4"

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Drehschlagschrauber
- 1 Adapter 1/2" auf 3/4"
- 3 Stecknüsse 17/19/21 mm
- 1 Gürtelclip
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Drehschlagschrauber PASSP 20-Li A2

|                                 |                                                                                                                                 |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung              | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)                                                                                                     |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl | 1. Stufe: $n_0$ 0–660 min <sup>-1</sup><br>2. Stufe: $n_0$ 0–1250 min <sup>-1</sup><br>3. Stufe: $n_0$ 0–1550 min <sup>-1</sup> |
| Schlagfrequenz                  | 1. Stufe: $n_0$ 0–500 min <sup>-1</sup><br>2. Stufe: $n_0$ 0–1500 min <sup>-1</sup><br>3. Stufe: $n_0$ 0–1900 min <sup>-1</sup> |
| Drehmomentstufen                | 1. Stufe: 130 Nm<br>2. Stufe: 400 Nm<br>3. Stufe: 1356 Nm                                                                       |

Max. Schraubkapazität M33

Max. Lösedrehmoment 1898 Nm

Werkzeugaufnahme 1/2"

### Akku PAP 20 A3\*

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 4 Ah                        |
| Zellen             | 10 (80 Wh)                  |

#### HINWEIS

- Beachten Sie, dass die volle Leistung des Gerätes nur bei Verwendung des Akkus PAP 20 A3/PAP 20 B3 erreicht werden kann.

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3\*

#### EINGANG/Input

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                                 |
| Bemessungsaufnahme | 120 W                                                                                      |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A  |

#### AUSGANG/Output

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom    | 4,5 A                         |
| Ladedauer          | ca. 60 min                    |
| Schutzklasse       | II/□ (Doppelsolierung)        |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

#### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 108,1$ dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{PA} = 3$ dB         |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 119,1$ dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3$ dB         |

#### Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                                                               |                                |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler zulässiger Größe | $a_h = 8,332$ m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit                                                  | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |

#### Gehörschutz tragen!

#### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispiellhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## **2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien  
niemals auf.



**Schützen Sie den Akku**  
vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonnen-  
einstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.  
Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qua-  
lifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-  
Ersatzteilen reparieren. Damit wird sicherge-  
stellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs  
erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.  
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch  
den Hersteller oder bevollmächtigte Kunden-  
dienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheits- hinweise für Schlagschrauber

- Tragen Sie Gehörschutz beim Schlag-  
schrauben. Die Einwirkung von Lärm kann  
Gehörverlust bewirken.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvor-  
richtungen oder Schraubstock festgehaltenes  
Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer  
Hand.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Beim  
Festziehen und Lösen von Schrauben können  
kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum  
Stillstand gekommen ist, bevor Sie es able-  
gen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken  
und zum Verlust der Kontrolle über das Elektro-  
werkzeug führen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den iso-  
lierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten aus-  
führen, bei denen die Schraube verborgene  
Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der  
Schraube mit einer spannungsführenden Leitung  
kann auch metallene Geräteteile unter Span-  
nung setzen und zu einem elektrischen Schlag  
führen.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte,  
die in der Bedienungsanleitung angegeben  
sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kom-  
patibel ist.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht  
von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann  
zu elektrischem Schlag und Feuer führen.



### **ACHTUNG!**

Heiße Oberfläche. Es besteht  
Verbrennungsgefahr.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **10** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED **14** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED **13**.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **13** blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **13** **14** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **9** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **12**.  
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **11** wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Gürtelclip montieren

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **3a** mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert).
- ◆ Halten Sie das entsprechende Loch des Gürtelclips **3** über das des Schraubengewindes.
- ◆ Drehen Sie Befestigungsschraube **3a** wieder fest.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **7** und halten Sie ihn gedrückt.  
Die LED-Arbeitsleuchte **4** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **7**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **7** los.

## Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen/vorwählen

- ◆ Drücken Sie auf die Taste für die Drehmomentvorwahl **6**, um das gewünschte Drehmoment schrittweise auszuwählen. Die gewählte Drehmomentstufe wird auf der Drehmomentanzeige **5** angezeigt.
- ◆ Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **7** bewirkt eine niedrige Drehzahl und ein niedriges Anziehdrehmoment. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl und das Anziehdrehmoment.
- Das Anziehdrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl/Drehmomentvorwahl und der Schlagdauer.

### HINWEIS

- Zum Anziehen von Radmuttern muss jedoch die kleinste Drehmomenteinstellung gewählt werden, um ein zu festes Anziehen zu vermeiden.
- Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### ⚠ ACHTUNG!

- ◆ Das tatsächlich erzielte Anziehdrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen!

## Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Stecknuss aufsetzen

- ◆ Stecken Sie eine der mitgelieferten Stecknüsse **15** oder den Adapter **16** auf die Werkzeugaufnahme **1**.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 364892\_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364892\_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **! WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch  
IAN 364892\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
(2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie**  
(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Drehschlagschrauber 20 V PASSP 20-Li A2

**Herstellungsjahr:** 06-2021

**Seriennummer:** IAN 364892\_2101

Bochum, 02.06.2021



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- (CH) Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 364892\_2101) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informacijos data · Stand der Informationen:  
06 / 2021 · Ident.-No.: PASSP20-LiA2-062021-1

IAN 364892\_2101